



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

www.bfsa.egov.bg

**Health Certificate for Importation of Dogs, Cats from Bulgaria to
Kingdom of Saudi Arabia/Здравен сертификат за внос на кучета и котки от България в
Кралство Саудитска Арабия**

Part I: Details of dispatched consignment/ Част I: Подробности за изпратената пратка	COUNTRY/ДЪРЖАВА:		Veterinary certificate to/Ветеринарен сертификат за				
	I.1 Consignor/Изпращач Name/Име Address/Адрес		I.2 Certificate reference number/Референтен номер на сертификата				
			I.3 Consignee/Получател Name/Име Address/Адрес Postal code/Пощенски код Tel./Тел.:				
	I.4. Central competent authority/ Централен компетентен орган		I.5. Country of origin/Страна на произход				
	I.6 Local competent authority/Местен компетентен орган		I.7. ISO Code of country of origin/ISO код на страната на произход				
	I.8 Description of commodity/ Описание на стоката		I.9. Commodity code (HS code)/Код на стоката (код по HS)				
	I.10. Quantity/Количество:		I.11 Commodities certified for/Стоки, сертифицирани за: Pets/Домашни любимци <input type="checkbox"/>				
	I.12. Identification of the commodities/Идентификация на стоките						
	Species (Scientific name)/Видове (научно име)	Sex/Пол	Colour/Цвят	Breed/Порода	Identification number/Идентификационен номер	Identification system (Transponder/tattoo ¹⁰)/Система за идентификация (Транспондер/татуировка ¹⁰)	Date of birth (dd/mm/yyyy)/Дата на раждане (дд/мм/гггг)

II. Health Information/Здравна информация

II.a Certificate reference number/Референтен номер на сертификата

I. the undersigned official veterinarian (1) / veterinarian authorized by the competent authority (") ofSaudi Arabia (insert name of country) certify that/**Долуподписаният официален ветеринарен лекар (1)/ветеринарен лекар, упълномощен от компетентния орган(") на (посочете името на държавата), удостоверявам, че:**

Purpose/nature of Journey attested by the owner/**Целта/естеството на пътуването, удостоверено от собственика**

I 1.1. the attached declaration (7) by the owner or the natural person who has authorization in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence (*). states that the animals described in Box 1.12 will accompany the owner or the natural person who has authorization in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than 5 days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of/**приложената декларация(7) от собственика или физическото лице, което има писмено разрешение от собственика да извършва движение с нетърговска цел на животните от името на собственика, подкрепена с доказателства(*) посочва, че животните, описани в поле 1.12, ще придружават собственика или физическото лице, което има писмено разрешение от собственика да извършва движение с нетърговска цел на животните от името на собственика в рамките на не повече от 5 дни от неговото движение и не са обект на движение, което има за цел тяхната продажба или прехвърляне на собственост, и по време на движението с нетърговска цел ще остане под отговорността на:**

(*) either (the owner.]/ **или (собственика.)**

(*) in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner/**или писмено упълномощен от собственика за извършване на движението с нетърговска цел на животните от името на собственика.**

(2) carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner/**превозвач, нает от собственика, който извършва движението с нетърговска цел на животните от името на собственика.]**

(1) either II.2. the animals described in Box 1.12 are moved in a number of five or less/ **или II.2. животните, описани в поле I.12, които се преместват, са на брой от пет или по-малко:**

(* 1) or a number of more than five are more than 6 months old and are going to participate in competitions exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person referred to in point I 1.1 has provided evidence (3) that the animals are registered/**или са повече от пет, на повече от 6 месеца и ще участват в състезания, изложби или спортни събития или в обучение за тези събития, и собственикът или физическото лице, посочено в поле I 1.1, е предоставило доказателство (3), че животните са регистрирани**

Part II: Certification/Част II: Сертификация

II. Health Information/Здравна информация		II.a Certificate reference number/Референтен номер на сертификата	
Attestation of anti-parasite treatment/Атестация за противопаразитно третиране (*)either/или [1] ⁴ the dogs described in Box I.12 are destined for/или кучетата, описани в клетка I.12, са предназначени за..... and have been treated against Echinococcus multilocularis and the details of the treatment carried out by the administrating veterinarian in accordance with Article 6 of Delegated Regulation (EU) No 2018/772(**) (4 (*) are provided in the table below/и са били третирани срещу Echinococcus multilocularis и подробностите за третирането, извършено от лекуващия ветеринарен лекар в съответствие с член 6 от Делегиран регламент (ЕС) № 2018/772(**) (4 (*) са представени в таблицата по-долу (*) or [1] ⁴ the dogs described in Box I.12 have not been treated against Echinococcus multilocularis(*)/или кучетата, описани в поле 1.12, не са били третирани срещу Echinococcus multilocularis(*)			
Transponder or tattoo number of the dog/Транспондер или номер на татуировка на кучето	Anti-Echinococcus treatment/Антиехинококово третиране		Administering veterinarian/Администриращ ветеринарен лекар
	Name and manufacturer of the product/Име и производител на продукта	Date (dd/mm/yyyy) and time of treatment (00:00)/Дата (дд/мм/гггг) и час на лечението (00:00)	Name in capitals, stamp and signature/Име с печатни букви, печат и подпис
Notes/Бележки (a) This certificate is meant for dogs (Canis Lupus familians) cats (Felis silvestins Cetus) and ferrets (Mustela putorius furo)/Този сертификат е предназначен за кучета (Canis Lupus familians), котки (Felis silvestins Cetus) и порове (Mustela putorius furo) (b) This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated point of entry into...../Този сертификат е валиден 10 дни от датата на издаване от официалния ветеринарен лекар до датата на документалната проверка и проверката на идентичността на определения пункт за влизане в..... In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea/В случай на превоз по море, този период от 10 дни се удължава с допълнителен период, съответстващ на продължителността на пътуването по море Part I/Част I: Box/Поле I.3 Consignee:.....as destination/Получател:.....като дестинация Box/Поле I.12: Identification system: select of the following transponder or tattoo/Система за идентификация: изберете от следното- транспондер или татуировка. Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code/Идентификационен номер: посочете транспондера или буквено-цифровия код на татуировката. Date of birth/breed as staled by the owner/Дата на раждане/порода, посочени от собственика.			

II. Health Information/Здравна информация	II.a Certificate reference number/Референтен номер на сертификата
<p>Part II/Част II:</p> <p>(1) Keep as appropriate/Излишното се зачертава</p> <p>(2) The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) No 577/2013/Декларацията, посочена в точка II.1, се прилага към сертификата и отговаря на образаца и допълнителните изисквания, определени в Част 3 от приложение IV към Регламент за изпълнение (ЕС) № 577/2013.</p> <p>(3) The evidence referred to in point I.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II.2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes/Доказателствата, посочени в точка I.1 (напр. бордна карта, самолетен билет) и в точка II.2 (напр. разписка за вход на събитието, доказателство за членство), се предават при поискване от компетентните органи, отговорни за проверките, посочени в точка (b) от бележките.</p> <p>(4) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination/Всяка реваксинация трябва да се счита за първична ваксинация, ако не е извършена в рамките на периода на валидност на предишна ваксинация.</p> <p>(5) The declaration referred to in point II 3.2 to be attached to the certificate complies with the format, layout and language requirements laid down in Parts I and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013/Декларацията, посочена в точка II 3.2, която трябва да бъде приложена към сертификата, отговаря на изискванията за формат, оформление и език, посочени в части I и 3 от приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) № 577/2013.</p> <p>(6) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached the certificate/ Към сертификата се прилага заверено копие от данните за идентификацията и ваксинацията на съответните животни</p> <p>(7)The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a third country other than those listed in Annex II to implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013/Третият вариант зависи от условието собственикът или физическото лице, посочено в точка II.1, да предостави, при поискване от компетентните органи, отговорни за проверките, посочени в буква б), декларация, че животните не са имали контакт с животни от видове, възприемчиви към бяс, и да останат в безопасност в рамките на транспортното средство или в периметъра на международно летище по време на транзитно преминаване през трета страна, различна от изброените в приложение II към Регламент за изпълнение (ЕС) № 577/2013. Тази декларация отговаря на изискванията за формат, оформление и език, определени в части 2 и 3 от приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) № 577/2013.</p> <p>(8) The rabies antibody titration test referred to in point II.3/Тестът за титър на антитела срещу бяс, посочен в точка II.3 (по-долу).</p> <ul style="list-style-type: none"> - must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorized by the competent authority, at least 30 days after the primary rabies vaccination within a current valid vaccination series and 3months before the date of import/ трябва да се извърши върху проба, взета от ветеринарен лекар, упълномощен от компетентния орган, най-малко 30 дни след първичната ваксинация срещу бяс в рамките на текущо валидна серия от ваксинации и 3 месеца преди датата на внос: <ul style="list-style-type: none"> - must measure a level of neutralizing antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5IU/ml; трябва да измерва ниво на неутрализиращи антитела към вируса на бяс в серума, равно или по-голямо от 0,5IU/ml - must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at https://food.ec.europa.eu/animals/movement-pets/approved-rabies-serology-laboratories_en): трябва да се извърши от лаборатория, одобрена в съответствие с член 3 от Решение 2000/258/ЕО на Съвета (списък на одобрените лаборатории е достъпен на https://food.ec.europa.eu/animals/movement-pets/approved-rabies-serology-laboratories_en): 	

- does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination/**не е необходимо да се подновява за животно, което след този тест със задоволителни резултати е било ре-ваксинирано срещу бяс в рамките на периода на валидност на предишна ваксинация.**

A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate/**Към сертификата се прилага заверено копие от официалния доклад от одобрената лаборатория за резултатите от антителата срещу бяс, посочени в точка II.3.1**

(*) By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results

of the antibody titration test referred to in point II 3.1/**Като удостоверява този резултат, официалният ветеринарен лекар потвърждава, че е проверил по най-добрия начин и при необходимост чрез контакти с лабораторията, посочена в доклада, автентичността на лабораторния доклад относно резултатите от теста за титруване на антитела, посочен в точка II 3.1**

(*) In conjunction with footnote (4), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder or by a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried on those animals/**Във връзка с бележка под линия (4), маркирането на засегнатите животни чрез имплантиране на транспондър или чрез ясно четлива татуировка, нанесена преди 3 юли 2011 г., трябва да бъде проверена преди да бъде направено каквото и да е вписване в този сертификат и трябва винаги да предхожда всяка ваксинация, или когато е приложимо, изследване, проведено върху тези животни.**

II. Health Information/Здравна информация	II.a Certificate reference number/Референтен номер на сертификата
---	---

Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test/Удостоверение за ваксинация срещу бяс и тест за титър на антитела срещу бяс

II.3. the animals described in Box I.12 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination(*) carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination(*): and "Implementing Regulation (EU) No 577/2013 or through a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 in accordance with point (c) of Article 12(1) of Regulation (EU) No 576/2013 (%). and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below/животните, описани в клетка I.12, са били на възраст най-малко 12 седмици по време на ваксинацията срещу бяс и са изминали най-малко 21 дни от завършването на първичната ваксинация против бяс(*), извършена в съответствие с изискванията за валидност, определени в приложение III към Регламент (ЕС) № 576/2013 и всяка последваща реваксинация е извършена в рамките на периода на валидност на предходната ваксинация (*): и „Регламент за изпълнение (ЕС) № 577/2013 или чрез трета държава, различна от тези, изброени в приложение II към Регламент за изпълнение (ЕС) № 577/2013 в съответствие с член 12, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 576/2013 (%) и подробностите за текущата анти-ваксинацията срещу бяс е дадена в таблицата по-долу:)

[II.3.1 the animals described in Box 1.12 come from, or are scheduled to transit through a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and a rabies antibody titration test (*), carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority on the date indicated in the label below not less than 30 days after the preceding primary vaccination within a current valid vaccination series and at least 3 months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0.5 IU/ml (*) and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination (*). and the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below/животните, описани в поле I.12, идват от или са планирани да преминат транзитно през трета страна, различна от изброените в приложение II към Регламент за изпълнение (ЕС) № 577/2013, и тест за титър на антитела срещу бяс (*), извършен върху кръвна проба, взета от ветеринарен лекар, упълномощен от компетентния орган на датата, посочена в таблицата по-долу, не по-малко от 30 дни след предходната първична ваксинация в рамките на текуща валидна серия от ваксини и най-малко 3 месеца преди датата на издаване на този сертификат е доказал титър, равен или по-голям от 0,5 IU/ml (*), и всяка следваща реваксинация е извършена в рамките на периода на валидност на предходната ваксинация (*), и подробностите за текущата ваксинация против бяс и датата на вземане на проби за изследване на имунния отговор са дадени в таблицата по-долу.)

Transponder or tattoo/ Транспондер или татуировка	Date of vaccination (dd/mm/yyyy)/ Дата на ваксинация (дд/мм/гггг)	Name and manufacturer of vaccine/Име и производител на ваксината	Batch number/ Партиден номер	Validity of vaccination (dd/mm/yyyy)/ Валидност на ваксинацията (дд/мм/гггг)		Date of the blood sampling (dd/mm/yyyy)/ Дата на вземане на кръвна проба (дд/мм/гггг)
				From/ От	To/ До	

<p>⁽¹¹⁾The treatment against Echinococcus multilocularis referred to in point II.4 must/Третирането срещу Echinococcus multilocularis, посочено в точка II.4, трябва:</p> <ul style="list-style-type: none"> - be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs/да се приложи от ветеринарен лекар в период не повече от 120 часа и не по-малко от 24 часа преди часа на планираното влизане на кучетата. - consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of Echinococcus multilocularis in the host species concerned/да се състои от одобрен лекарствен продукт, който съдържа подходящата доза празиквантел или фармакологично активни вещества, за които самостоятелно или в комбинация е доказано, че намаляват количеството на зрелите и незрелите чревни форми на Echinococcus multilocularis в съответния вид гостоприемник. <p>⁽¹²⁾ the table referred to in point I 1.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into/таблицата, посочена в точка I 1.4, трябва да се използва за документиране на подробности за по-нататъшно третиране, ако е приложено след датата, на която сертификата е подписан и преди планираното влизане в</p>	
<p>Official veterinarian/Authorised veterinarian (delete as appropriate)/Официален ветеринарен лекар/упълномощен ветеринарен лекар (изтрийте според случая)</p> <p>Name (in capital letters)/Име (с печатни букви):</p> <p>Address/Адрес</p> <p>Telephone/Телефон</p> <p>Date/Дата</p> <p>Stamp/Печат</p> <p>Qualification and title/Квалификация и длъжност:</p> <p>Signature/Подпис:</p>	
<p>Endorsement by the competent authority (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)/Заверка от компетентния орган (не е необходимо, когато сертификата е подписан от официален ветеринарен лекар)</p> <p>Name (in capital letters)/Име (с печатни букви):</p> <p>Qualification and title/Квалификация и длъжност</p> <p>Government Vet BVM MSG/Държавен (официален) ветеринарен лекар</p> <p>Address/Адрес</p> <p>Telephone/Телефон</p> <p>Date/Дата</p> <p>Stamp/Печат</p> <p>Signature/Подпис</p>	